

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT  
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

---

Verenigde vergadering van de afdelingen  
Zitting van 13 februari 1975

Commission siégeant sections réunies  
Séance du 13 février 1975

---

Aanwezig : de heer [REDACTED], voorzitter-président  
Présents

Nederlandse afdeling : de heer [REDACTED], ondervoorzitter  
de heren [REDACTED] en  
[REDACTED], vaste leden

Section française : Monsieur [REDACTED], vice-président  
Messieurs [REDACTED]  
membres effectifs  
Monsieur [REDACTED], membre suppléant

Secretaris : de heer [REDACTED] wnd. inspecteur-generaal

Secrétaire : Monsieur [REDACTED], inspecteur général

N° 3842/II/P

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission Permanente de Contrôle  
Linguistique,

Gelet op de klacht van  
19 februari 1975 tegen de Nationale  
Maatschappij der Belgische Spoorwegen  
die nederlands-kundig personeel te-  
werkstelt in de loketten van het sta-  
tion Leopoldswijk te Brussel;

Vu la plainte du 19 février 1975  
contre la Société Nationale des Chemins  
de fer belge qui emploie du personnel  
ignorant le néerlandais aux guichets de  
la gare du quartier-Léopold, à Bruxelles;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Overwegende dat het ingestelde onderzoek heeft uitgewezen dat de feiten stroken met de werkelijkheid; dat de betrokken bediende één van de negen beambten is, op een totaal van 14 personeelsleden die omgang hebben met het publiek, die niet zijn geslaagd voor het taalexamen;

Overwegende dat het de N.M.B.S. toekomt enkel personeelsleden die de taalverplichtingen zijn nagekomen, in contact te brengen met het publiek;

Overwegende dat het station van de Leopoldswijk een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad is;

Overwegende dat de personeelsleden die omgang hebben met het publiek volgens artikel 21, § 5 over de voldoende of elementaire kennis van de tweede taal een mondeling examen moeten afleggen dat aangepast is aan de aard van de functie die ze zullen uitoefenen;

Beslist bij eenparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond. De aangeklaagde franstalige beambte diende de klager te woord te staan in diens taal, d.i. het Nederlands.

Vu les articles 60, §1er et 61, §§5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Considérant que l'enquête effectuée a permis de constater la réalité des faits; que l'agent incriminé fait partie des neuf agents qui n'ont pas réussi l'examen linguistique, sur un total de quatorze agents entrant en contact avec le public;

Considérant qu'il appartient à la S.N.C.B. de ne mettre en contact avec le public que des agents qui ont satisfait aux obligations linguistiques;

Considérant que la gare du quartier-Léopold constitue un service local de Bruxelles-Capitale;

Considérant que selon l'article 21, §5, les membres du personnel qui entrent en contact avec le public, doivent présenter un examen oral sur la connaissance suffisante ou élémentaire de la seconde langue, appropriée à la nature de la fonction à exercer;

Décide d'émettre à l'unanimité l'avis suivant :

Article 1er.- La plainte est recevable et fondée. L'agent francophone incriminé devait répondre au plaignant dans sa langue, c'est-à-dire en néerlandais.

Artikel 2.- Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de verzoeker, naar de Minister van Verkeerswezen en naar de directeur-generaal van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

De N.M.B.S. wordt, overeenkomstig de bepalingen van artikel 61, § 3 der S.W.T., verzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht mee te delen welk gevolg aan dit advies zal worden gegeven.

Article 2.- Copie du présent avis est notifiée au plaignant, au Ministre des Communications ainsi qu'au Directeur Général de la Société National des Chemins de Fer belge.

La S.N.C.B est priée, conformément aux dispositions de l'article 61, §3 des L.L.C. de faire connaître à la Commission Permanente de Contrôle Linguistique, la suite qui aura été réservée à cet avis.

Gedaan te Brussel, 13 februari 1975.

Fait à Bruxelles, le 13 février 1975.

DE SECRETARIS,

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT,

LE SECRETAIRE,

████████████████████

████████████████████

████████████████████